



זוהר היומי

זוהר דברים – דף ר"צ ע"ב

פרשת האזינו

◆ הקטע מתחיל בדף רפ"ז ע"ב וממשיך עד דף רצ"ז ע"א ◆

טקסט הזוהר

תְּלִיֵּיא בֵּיה פִּירוּדָא. בְּרִיךְ הוּא בְּרִיךְ שְׁמִיה לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֲלָמִין.

תָּא חַזִּי, שִׁירוּתָא דָּא דְּאֶקְרִי אָב, אֶתְכִּלִּיל בְּיו"ד, דְּתִלְיֵיא מִמְזָלָא קוּדִישָׁא. וּבְגִין כֹּה, יו"ד כִּלִּיל אֶתְוּוֹן אַחֲרָנִין. י' סְתִימָא דְּכָל אֶתְוּוֹן אַחֲרָן. י' רִישָׁא וְסִיפָא דְּכָלָא.

וְהָהוּא נִהַר דִּנְגִיד וְנִפְיָק, אֶקְרִי עֲלֵמָא דְּאֶתִי, דְּאֶתִי תְּדִיר וְלֹא פָּסִיק. וְהָאִי הוּא עֲדוּנָא דְּצִדִּיקָא, לְזַכָּא לְהָאִי עֲלֵמָא דְּאֶתִי, דְּאֶשְׁקִי תְּדִיר לְגַנְתָּא, וְלֹא פָּסִיק. עֲלִיה כְּתִיב (ישעיה נח) וּכְמוֹצָא מִים אֲשֶׁר לֹא יִכָּזְבוּ מִימִיו. וְהָהוּא עֲלֵמָא דְּאֶתִי, אֶבְרִי בְּיו"ד, הָדָא הוּא דְּכְתִיב, (בראשית ב) וְנִהַר יוֹצֵא מַעַדָּן לְהַשְׁקוֹת אֶת הַגֶּן. י' כִּלִּיל תְּרִין אֶתְוּוֹן ו' ד'.

בְּאַגְדָּתָא דְּבִי רַב יִיבָא סָבָא תְּנִינָן, אֲמַאי ו' ד' כִּלִּילָן בְּיו"ד. אֲלֵא נְטִיעָה דְּגַנְתָּא (ס"א ודאי) דָּא, אֶקְרִי ו'. אֵית גַּנְתָּא אַחֲרָא, דְּאִיהִי ד'. וּמִהָאִי ו', אֲשֶׁתִּקְיָא ד'. (דאיהי ארבעה ראשים) וְהִינּוּ רָזָא דְּכְתִיב, וְנִהַר יוֹצֵא מַעַדָּן וְגו'. מַאי עָדוּ. דָּא חֲכָמָה עֲלָאָה, וְדָא י'. לְהַשְׁקוֹת. אֶת הַגֶּן, דָּא הוּא ו'. וּמִשָּׁם יִפְרֹד וְהִיה לְאַרְבַּעָה רָאשִׁים, דָּא הוּא ד', וְכָלָא כִּלִּיל בְּיו"ד.

ובגין כה, אקרי אב לכלא. אב לאבון. שירותא דכלא, (אקרי) ביתא דכלא, דכתיב, (משלי כד) בחכמה יבנה בית. (מהאי י' שירותא וסיומא דכלא) וכתיב, (תהלים קד) כלם בחכמה עשית. באתריה, לא אתגלייא, ולא אתידע. מדאתחבר באימא אתרמיז באימא ובגין כה אימא כללא דכלא, בה אתידע ובה אתרמיז, שירותא וסיומא דכלא. (חכמה אקרי) דבה סתים כלא.

כללא דכלא, שמא קדישא. עד השתא רמיזנא, ולא אמינא כל אלין יומין. והאידינא מתגלפין סטריז, י', כליל בהאי חכמה. ה' דא אימא, וקרינן בינה. וי', אלין תריז בניז, דמתעטרן מאימא. והא תנינן, דבינה אתכליל מכלא. יו"ד דמתחברא באימא, ומפקין ב'ז. והיינו בינה, א'ב וא'ם דאינון י'ה, בן בגווייהו.

השתא אית לאסתכלא, בינה, ואקרי תבונה, אמאי אקרי תבונה, ולא בינה. אלא תבונה אקרי, בשעתא דינקא לתריז בניז, ב'ז וב'ת, דאינון וי'ה, וההיא שעתא אקרי תבונה. דכלא כליל באלין אתון, ב'ז וב'ת, אינון וי'ה. וכלא חד כללא, והיינו תבונה.

בספרא דרב המנונא סבא אמר, דשלמה מלכא, תקונא קדמא דגלי ואמר, (שיר השירים א) הנה יפה רעיתי מהאי הוא. ותקונא תניינא, אקרי כלל, דאיהי נוקבא דלתתא. ואינון דאמרי, דתרווייהו להאי נוקבא דלתתא אינון, לאו הכי. דה'א קדמא לא אקרי כלל. וה'א בתרא, אקרי כלל, לזמנין (ידיעז) ידיעין (לזמנין סגיאין). דהא זמנין סגיאין אינון, דדכורא לא אתחבר עמה, ואסתלק מינה. בההוא זמנא כתיב, (ויקרא יח) ואל אשה בנדת טומאתה לא תקרב. בשעתא דאתדכאת נוקבא, ודכורא בעי לאתחברא עמה, כדין אקרי כל'ה. ככל'ה ממש אתי. (אבל) האי אימא, לא אפסיק רעותא דתרווייהו לעלמין, בחד נפקין, בחד שריין. לא אפסיק דא מן דא, ולא

אֶסְתַּלַּק דָּא מִן דָּא. וּבִגִּין כֹּה כְּתִיב וְנָהָר יֵצֵא מֵעֶדֶן, יוֹצֵא תְּדִיר, וְלֹא אֶפְסִיק. הֲדָא הוּא דְכְּתִיב, וּכְמוֹצָא מִים אֲשֶׁר לֹא יִכָּזְבוּ מִימֵיו. וּבִגִּין כֹּה כְּתִיב רַעֲיִתִי, בְּרַעְיוֹתָא דְאַחֲוָה שְׂרִיין, בְּאַחֲדוֹתָא שְׁלִימוֹתָא (שְׁלִימָתָא). אָבֵל הָכָא אֶקְרִי כְּלָה, דְּכֵד אַתָּא דְכוּרָא לְאַתְחַכְרָא עֲמָה, הִיא כְּלָה, כְּכָלָה אִיהִי אֲתֵיָא מִמֶּשׁ.

וּבִגִּין כֹּה, תְּרִי (ויחי רמ"ב) תְּקוּנֵין דְּנוֹקְבֵי פְּרִישׁ שְׁלֵמָה. תְּקוּנָא דְקִדְמִיתָא סְתִימָא, בִּגִּין דְּאִיהִי סְתִימָא. וְתְקוּנָא תְּנִינָא פְּרִישׁ יְתִיר, וְלֹא סְתִים כּוּלֵי הָאִי. וּלְבַתֵּר תִּלְיָא כָּל שְׂבָחָא בְּהִיא דְלַעֲיָלָא. דְכְּתִיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ו) אַחַת הִיא לְאַמָּה בָּרָה הִיא לְיֹלְדָתָהּ. וּבִגִּין דְּאִיהִי אִימָא מִתְּעַטָּרָא בְּעַטָּרָא דְכָלָה, וְרַעְיוֹתָא דִּי' ד' לֹא אֶפְסִיק מִנָּה לְעִלְמִין, אֲתִיְהִיב בְּרִשׁוֹתָהּ כָּל חֵירוֹ דְּעַבְדִּין. כָּל חֵירוֹ דְכָלָא. כָּל חֵירוֹ דְחִיבֵיָא, לְדַכָּא לְכָלָא. דְכְּתִיב, (ויקרא טז) כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם. וּכְתִיב (ויקרא כח) וְקִדְשְׁתֶּם אֶת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה יוֹבֵל הִיא. מֵאִי יוֹבֵל. כְּמָה דְאַתָּא אָמַר (ירמיה יז) וְעַל יוֹבֵל יִשְׁלַח שְׂרָשָׁיו. מִשּׁוּם הֵהוּא נָהָר דְאַתִּי וְנָגִיד וְנָפִיק, וְאַתִּי תְּדִיר, וְלֹא פְּסִיק.

כְּתִיב

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, כְּמָה חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּרַאשׁוֹנָה קָרָא לָהֶם גּוֹי קְדוֹשׁ, שְׂכָתוֹב (דְּבָרִים יד) כִּי עַם קְדוֹשׁ אַתָּה וְגו', וּלְבִסּוּף קָרָא לָהֶם קְדֹשׁ, שְׂכָתוֹב (ירמיה ב) קְדֹשׁ יִשְׂרָאֵל לָהּ 'רַאשִׁית תְּבוּאָתָהּ. מַה בֵּין זֶה לָזֶה? אָמַר רַבִּי אַבָּא, קְדֹשׁ - עֲלִיוֹן מְכֻלָּם. שְׂכָךְ לְמַדְנֹו, כְּאֲשֶׁר מִתְּחַכְּבִים כָּל הַקְּדוֹשִׁים כְּאַחַד, נִקְרָאִים קְדוֹשׁ. וְכָלֶם עוֹלָיִם וּמִתְּכַנְסִים לְאוֹתוֹ מְקוֹם עֲלִיוֹן שְׁנִקְרָא קְדֹשׁ.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

